

Hab

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְאֶצְפֶּה	מִצּוֹר	עַל-	וְאֶתִּיצֶבֶה	אֶעֱמֹדָה	מִשְׁמַרְתִּי	עַל-	1
and-I-will-watch	the-rampart	on-	and-I-will-station-myself	I-will-stand	my-watch	on-	
H6822	H4692		H3320	H5975	H4931		
תּוֹכַחְתִּי:	עַל-	אֲשִׁיב	וּמָה	כִּי	יִדְבֹר-	מָה-	לְרֹאוֹת
my-complaint	concerning-	I-will-answer	and-what	to-me	he-will-speak-	what-	to-see
		H7725	H4100		H1696	H4100	H7200

I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will look forth to see what he will speak with me, and what I shall answer concerning my complaint.

תְּלַחֲוֹת	עַל-	וּבָאֵר	חִזְוִן	כָּתוּב	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	וַיַּעֲנֵנִי	2
the-tablets	on-	and-make-it-plain	the-vision	write	and-said	YHWH	and-answered-me	
H3871		H0874	H2377	H3789	H0559	H3068		
				כּוֹ:	קוֹרָא	יָרוּץ	לְמַעַן	
				it	the-one-reading	may-run	so-that	
					H7121	H7323	H4616	

And Jehovah answered me, and said, Write the vision, and make it plain upon tablets, that he may run that readeth it.

וְלֹא	לְקֵץ	וַיַּחֲזֵק	לְמוֹעֵד	חִזְוִן	עוֹד	כִּי	3		
and-not	to-the-end	and-it-hastens	for-the-appointed-time	is-the-vision	yet	for			
H3808	H7093	H6315	H4150	H2377	H5750				
יֵאָחֵר:	לֹא	יָבֹא	בְּאֵ	כִּי-	לּוֹ	חַכְהָ-	יִתְמַהֲמַהּ	אִם-	יִכְזֹב
it-will-delay	not	it-will-come	surely	for-	for-it	wait-	it-delays	if-	it-will-lie
H0309	H3808	H0935	H0935			H2442	H4102		H3576

For the vision is yet for the appointed time, and it hasteth toward the end, and shall not lie: though it tarry, wait for it; because it will surely come, it will not delay.

בְּאֵמוּנָתוֹ	וּצְדִיק	בּוֹ	נַפְשׁוֹ	יִשְׁרָה	לֹא-	עָפְלָה	הִנֵּה	4
by-his-faithfulness	but-the-righteous	in-him	his-soul	is-upright	not-	puffed-up	behold	
H0530	H6662		H5315	H3474	H3808		H2009	
							יִחִיָּה:	
							will-live	
							H2421	

Behold, his soul is puffed up, it is not upright in him; but the righteous shall live by his faith.

אֲשֶׁר	יִנָּה	וְלֹא	יְהִיר	גִּבּוֹר	בוֹזֵר	חַיִּין	כִּי-	וְאַף	5
who	will-abide	and-not	arrogant	a-man	is-treacherous	the-wine	because-	and-indeed	
		H3808	H3093	H1397	H0898	H3196		H0637	
וַיֵּאסֶף	וַיִּשְׂבַּע	וְלֹא	כְּמוֹת	וְהוּא	נַפְשׁוֹ	כְּשֵׂאוֹל	הַרְחִיב		
and-he-gathers	is-satisfied	and-not	is-like-death	and-he	his-appetite	like-Sheol	enlarges		
H0622	H7646	H3808	H4194	H1931	H5315	H7585	H7337		
	הָעַמִּים:	כָּל-	אֵלָיו	וַיִּקְבֹּץ	הַגּוֹיִם	כָּל-	אֵלָיו		
	the-peoples	all-	to-himself	and-he-collects	the-nations	all-	to-himself		
		H3605	H0413	H6908		H3605	H0413		

Yea, moreover, wine is treacherous, a haughty man, that keepeth not at home; who enlargeth his desire as Sheol, and he is as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all peoples.

חידות	וּמְלִיצָה	יִשְׂאוּ	מִשָּׁל	עָלָיו	כָּלָם	אֵלֶּה	הֲלוֹא-	6
riddles	and-a-mocking-poem	take-up	a-proverb	against-him	all-of-them	these	will-not-	
H2420	H4426	H5375	H4912		H3605	H0428	H3808	
	מָתִי	עַד-	לֹא	לֹא-	הַמְרַבֵּה	הוּא	וַיֹּאמֶר	לֹא
	when	until-	his	what-is-not-	to-him-who-increases	woe	and-say	against-him
	H4970	H5704	H3808			H1945	H0559	
				עִבְרָתִי:	עָלָיו	וּמְכַבֵּד		
				with-pledges	upon-himself	and-loads-himself		
				H5671		H3513		

Shall not all these take up a parable against him, and a taunting proverb against him, and say, Woe to him that increaseth that which is not his! how long? and that ladeth himself with pledges!

	מִזְעִזְעִיךָ	וַיִּקְצֹוּ	נִשְׁכְּרֶיךָ	יָקוּמוּ	פָּתַע	הֲלוֹא	7
	those-who-shake-you	and-awake	your-creditors	arise	suddenly	will-not	
	H2111	H6974			H6621	H3808	
				לָמוֹ:	לְמַשְׁפּוֹת	וְהָיִיתָ	
				for-them	plunder	and-you-will-become	
					H4933	H1961	

Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and awake that shall vex thee, and thou shalt be for booty unto them?

יֵתֶר	כָּל-	יִשְׁלֹוּךָ	רַבִּים	גּוֹיִם	שָׁלוּתְ	אַתָּה	כִּי	8
the-remnant-of	all-	will-plunder-you	many	nations	have-plundered	you	because	
		H3605						
וְכָל-	קְרִיָּה	אֶרֶץ	וַחֲמָס-	אָדָם	מִדְּמֵי	עַמִּים		
and-all-	the-city	the-land	and-violence-against-	man	because-of-blood-of	the-peoples		
H3605	H7151	H0776	H2555	H0120	H1818			
						יְשֵׁבֵי		
						בָּהּ:		
						[paragraph]	it	
							the-dwellers-of	
							H3427	

Because thou hast plundered many nations, all the remnant of the peoples shall plunder thee, because of men's blood, and for the violence done to the land, to the city and to all that dwell therein.

קְנֹו	בְּמָרוֹם	לְשׁוֹם	לְבֵיתוֹ	רָע	בָּצַע	בָּצַע	הוּא	9
his-nest	on-high	to-set	for-his-house	evil	gain	to-him-who-gains	woe	
H7064	H4791				H1215	H1214	H1945	
				רָע:	מִכַּף-	לְהִנָּצֵל		
				evil	from-the-hand-of-	to-be-delivered		
					H3709	H5337		

Woe to him that getteth an evil gain for his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the hand of evil!

רַבִּים	עַמִּים	קָצוֹת-	לְבֵיתְךָ	בְּשֹׁת	יַעֲצֶתָּ	10
many	peoples	cutting-off-of-	for-your-house	shame	you-have-counseled	
		H7096		H1322	H3289	
				נַפְשְׁךָ:	וְחָטָא	
				your-soul	and-sinning-against	
				H5315	H2398	

Thou hast devised shame to thy house, by cutting off many peoples, and hast sinned against thy soul.

יַעֲנֶנְהָ : מֵעֵץ וְכַפֵּיס תִּזְעַק מִקִּיר אֶבֶן כִּי- 11
will-answer-it from-the-woodwork and-a-beam will-cry-out from-the-wall a-stone for-
[H6086](#) [H3714](#) [H2199](#) [H7023](#) [H0068](#)

פ
[paragraph]

For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.

הוֹי קִרְיָה וְכוֹנֵן בְּדָמַימַי עִיר בְּנֵה הוֹי 12
with-iniquity a-town and-establishes with-blood a-city to-him-who-builds woe
[H7151](#) [H1818](#) [H1129](#) [H1945](#)

Woe to him that buildeth a town with blood, and establisheth a city by iniquity!

וְלְאֻמִּים אֵשׁ בְּדִי- עַמִּים וְיִינְעוּ צְבָאוֹת יְהוָה מֵאֵת הַיָּהּ הַלֹּא 13
and-nations fire only-for- the-peoples that-toil of-hosts YHWH from behold is-it-not
[H3816](#) [H0784](#) [H1767](#) [H3021](#) [H3068](#) [H0854](#) [H2009](#) [H3808](#)

יַעֲפּוּ : רִיק בְּדִי-
weary-themselves emptiness only-for-
[H3286](#) [H7385](#) [H1767](#)

Behold, is it not of Jehovah of hosts that the peoples labor for the fire, and the nations weary themselves for vanity?

יָכֹסוּ כַּמַּיִם יְהוָה כְּבוֹד אֶת- לְדַעַת הָאָרֶץ תִּמְלֵא כִי- 14
cover as-the-waters YHWH the-glory-of - to-know the-earth will-be-filled for
[H3680](#) [H4325](#) [H3068](#) [H3519](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0776](#) [H4390](#)

עַל- יָם : ס
[pause] the-sea over-
[H3220](#)

For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of Jehovah, as the waters cover the sea.

וְאֵף וְהָמַתָּה מְסַפֵּחַ רֵעֵהוּ מִשְׁקָה הוֹי 15
and-also your-wrath pouring-out his-neighbor to-him-who-gives-drink-to woe
[H0637](#) [H2573](#) [H7453](#) [H8248](#) [H1945](#)

מְעוֹרֵיהֶם : עַל- הַבַּיִט לְמַעַן שָׁכַר
their-nakedness on- to-look so-as making-drunken
[H4589](#) [H5027](#) [H4616](#) [H7937](#)

Woe unto him that giveth his neighbor drink, to thee that addest thy venom, and makest him drunken also, that thou mayest look on their nakedness!

וְהֵעֲרָל וְאַתָּה גַם- שָׁתָה מִכְבוֹד קָלוֹן שְׂבַעְתָּ 16
and-be-exposed you also- drink rather-than-glory with-shame you-are-sated
[H6188](#) [H1571](#) [H8354](#) [H3519](#) [H7036](#) [H7646](#)

עַל- וְקִיֵּקְלוֹן יְהוָה יְמִין בּוֹס עָלֶיךָ תִּסּוֹב
over- and-disgrace YHWH the-right-hand-of the-cup-of upon-you will-come-around
[H7022](#) [H3068](#) [H3225](#) [H5437](#)

כְּבוֹדְךָ :
your-glory
[H3519](#)

Thou art filled with shame, and not glory: drink thou also, and be as one uncircumcised; the cup of Jehovah's right hand shall come round unto thee, and foul shame shall be upon thy glory.

בְּהֵמֹת	וְשָׂר	וְיִכְסְףֶךָ	לְבַנּוֹן	חַמָּס	כִּי	17
beasts	and-the-destruction-of	will-overwhelm-you	Lebanon	the-violence-against	for	
H0929	H7701	H3680	H3844	H2555		
וְכָל-	קָרְיָהּ	אֲרֶץ	וְחַמָּס-	אָדָם	מִדְּמֵי	יַחֲתִימוּ
and-all-	the-city	the-land	and-violence-against-	man	because-of-blood-of	will-terrify-them
H3605	H7151	H0776	H2555	H0120	H1818	H2865

ס	: בָּהּ	יֹשְׁבֵי
[pause]	it	the-dwellers-of
		H3427

For the violence done to Lebanon shall cover thee, and the destruction of the beasts, which made them afraid; because of men's blood, and for the violence done to the land, to the city and to all that dwell therein.

מַסְכָּה	וְיָצְרוּ	פָּסְלוּ	כִּי	פָּסַל	הוֹעִיל	מָה-	18
a-cast-image	its-maker	has-carved-it	that	a-carved-image	does-profit	what-	
	H3336	H6458		H6459	H3276	H4100	
אֱלִילִים	לַעֲשׂוֹת	עָלָיו	וְיָצְרוּ	יָצַר	בְּטָח	כִּי	וּמֹרֶה
idols	to-make	in-it	of-his-making	the-maker	trusts	that	and-a-teacher-of
H0457			H3336	H3335	H0982		H8267

ס	: אֱלִמִים
[pause]	mute
	H0483

What profiteth the graven image, that the maker thereof hath graven it; the molten image, even the teacher of lies, that he that fashioneth its form trusteth therein, to make dumb idols?

יֹרֶה	הוּא	דוֹמָם	לְאֲבֹן	עוֹרִי	הַקִּיּוּצָה	לְעֵץ	אָמַר	תּוֹי	19
will-teach	it	silent	to-the-stone	arise	awake	to-the-wood	to-him-who-says	woe	
	H1931	H1748	H0068	H5782	H6974	H6086	H0559	H1945	
: בְּקִרְבוֹ	אֵין	רוּחַ	וְכָל-	וְכֶסֶף	זָהָב	תְּפוּשׂ	הוּא	הִנֵּה-	
in-its-midst	there-is-no	breath	and-all-	and-silver	with-gold	is-overlaid	it	behold-	
H7130	H0369	H7307	H3605	H3701	H2091	H8610	H1931	H2009	

Woe unto him that saith to the wood, Awake; to the dumb stone, Arise! Shall this teach? Behold, it is overlaid with gold and silver, and there is no breath at all in the midst of it.

פ	הָאָרֶץ:	כָּל-	מִפְּנֵי	הַס	קִדְשׁוֹ	בְּהֵיכַל	וַיִּהְיֶה	20
[paragraph]	the-earth	all-	before-him	hush	his-holiness	is-in-the-temple-of	but-YHWH	
	H0776	H3605	H6440	H2013	H6944	H1964	H3068	

But Jehovah is in his holy temple: let all the earth keep silence before him.